

Brèves LEA

“Hai la LMA!” (21 October 2025)

On October 21, 2025, the Department of Applied Modern Languages welcomed a group of curious and enthusiastic students from A.T. Laurian National College in Botoșani. As part of the national program “Școala Altfel”, the high school students had the chance to experience a day in the life of a university student, taking part in practical courses on written and oral communication in English, as well as in sessions on oral translation and simultaneous interpretation in English as well.

Translating Europe Cluj: “The Multilingual Law: Speaking, Translating, and Innovating Legal Language and Discourse” (27 October 2025)

The conference on legal translation brought together researchers, practitioners, and students to explore the intersection of law and multilingual communication. The event addressed key themes such as the complexity of legal language, the ethical and creative aspects of translation, and the innovations emerging from interdisciplinary approaches and new technologies. Participants examined how legal meaning is conveyed across languages and how institutions manage linguistic diversity, highlighting the evolving nature of multilingual law. The conference was supported by the Directorate-General for Translation of the European Commission (DGT). Contributions from Associate Professors Martina Bajčić and Jekaterina Nikitina enriched the discussions, while representatives of European institutions, including Veronica Durbaca, Nadia Farcas, Mihaela Pirvulet, and Viera Uhlarova, attended to share their perspectives. The event also featured moderation by 2nd-year METT and MEIC students and engaged a wide range of participants whose discussions fostered a dynamic environment for exchange and dialogue.

Coffee with a Cop (18 November 2025)

Students from the Department of Applied Modern Languages, accompanied by Andreea Sărmașiu, participated in a “Coffee with a Cop” session. The discussions focused on the ways artificial intelligence can act as both an advantage and a disadvantage in public communication, as well as the challenges posed by cybercrime, the protection of personal data, and the responsible use of digital technologies. The session was interactive, with students actively engaging and asking questions. Practical examples of phishing, spoofing, deepfakes, and other forms of online fraud were also presented.

Journée Internationale des Professeurs de Français (20 novembre 2025)

Au sein du Département de Langues Modernes Appliquées, les étudiants en première et deuxième année, accompagnés de leurs professeurs de français (Adina Cornea, Gabriel Marian, Alina Pelea et Andreea Sărmașiu) ainsi que des deux invitées, Valentina Gîdea (responsable de la coopération francophone à l'UBB Cluj) et Clémentine Coedès (responsable de la coopération universitaire et des partenariats éducatifs à l'IF Cluj), ont célébré la Journée internationale du professeur de français à travers un atelier de musique francophone. Le thème de cette année était *Chanter, jouer, enseigner : la francophonie en musique*. Au programme : des présentations sur d'artistes français et francophones célèbres, un quiz musical, ainsi qu'une activité de traduction en équipes mixtes de la chanson *Proverbe* (Marius Țeicu) du roumain vers le français.